



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de **RAEREN**

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind - Herr /~~ **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les demandeur /demandeurs est /sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- am **03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr** / le **03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00** ;

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn/Frau~~ **PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris au plus tard 24 heures à l'avance auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater - die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben -~~ ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet -~~ est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de RAEREN

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind - Herr /~~ **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les demandeur /demandeurs est /sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- **am 03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00 ;**

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn/Frau~~ **PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater - die Person, der damit beauftragt ist~~, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet~~ - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de **RAEREN**

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind~~ Herr / **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les~~ demandeur ~~/demandeurs~~ est ~~/sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- **am 03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00 ;**

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn~~/**Frau PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ - die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement~~ - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de RAEREN

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind - Herr /~~ **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les demandeur /demandeurs est /sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- **am 03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00 ;**

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn/Frau~~ **PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ - die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement~~ - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de **RAEREN**

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind~~ Herr / **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les~~ demandeur ~~/demandeurs~~ est ~~/sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- **am 03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00 ;**

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn~~/**Frau PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ - die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement~~ - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de **RAEREN**

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind~~ Herr / **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les~~ demandeur ~~/demandeurs~~ est ~~/sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- **am 03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00 ;**

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn~~/**Frau PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlusssitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlusssitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater~~ - die Person, der damit beauftragt ist, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement~~ - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**



Raeren

Annexe n°26

Gemeinde / Commune de RAEREN

STÄDTEBAU / URBANISME

BEKANNTMACHUNG EINER ÖFFENTLICHEN UNTERSUCHUNG / AVIS D'ENQUETE PUBLIQUE

Das Gemeindegremium lässt wissen, dass ~~es - dass der beauftragte Beamte - dass die Regierung~~ – mit einem Antrag befasst worden ist, der Folgendes betrifft:

Le collège communal fait savoir ~~qu'il est saisi - que le fonctionnaire délégué est saisi - que le Gouvernement est saisi~~ d'une demande de: ~~Verstädterungsgenehmigung - Änderung einer Verstädterungsgenehmigung - Städtebaugenehmigung~~
~~Städtebaugenehmigung für gruppierte Bauten - Städtebaubescheinigung Nr. 2~~
~~Permis d'urbanisation - modification de permis d'urbanisation - permis d'urbanisme - permis d'urbanisme de constructions groupées~~
~~- certificat d'urbanisme n°2~~

Der / Die Antragstellerin ist ~~/sind - Herr /~~ **Frau Nadine KONTNY** wohnhaft in ~~/mit Büroräumen in Raeren, Honienstraße 12 a~~

Le ~~/Les demandeur /demandeurs est /sont~~ **Madame Nadine KONTNY** demeurant à ~~- dont les bureaux se trouvent à Raeren, Honienstraße 12a~~

Das betroffene Grundstück befindet sich in **Raeren, Roetgener Str. 78**

mit folgenden Katasterangaben: **Gem. 1, Flur G Nr. 15 p 4, Los 3 der Parzellierung DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Le terrain concerné est situé à **Raeren, Roetgener Str. 78** et cadastré **Division 1, section G n° 15 p 4, lot 3 du lotissement DE HESSELLE Nr. 10-263-3/14 vom 09.08.1967**

Das Projekt betrifft **AUSNAHME VOM SEKTORENPLAN + ABWEICHUNG VON EINER PARZELLIERUNGSGENEHMIGUNG - Umbau und Aufstockung eines Wohngebäudes**

und hat folgende Merkmale: **1. Dachuntersicht 2. Schornstein 3. Dachform 4. Materialien + Farbtöne**

Le projet consiste en **DÉROGATION DU PLAN DE SECTEUR + DEROGATION DU PERMIS DE LOTIR - Transformation et construction d'un étage supplémentaire dans un immeuble d'habitation**

et présente les caractéristiques suivantes: **1. face inférieure de la toiture 2. Cheminée 3. forme du toit 4. matériaux + teintes**

Die öffentliche Untersuchung erfolgt kraft Artikel - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - des Gesetzbuches über die räumliche Entwicklung.

L'enquête publique est réalisée en vertu de l'article - D.IV.40 - R.IV.40-1. - D.VIII.13 - du Code du Développement Territorial.

Während des Untersuchungszeitraums kann die Akte an folgender Anschrift eingesehen werden / Le dossier peut être consulté durant la période d'enquête à l'adresse suivante : **Bauamt Raeren/Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN**

- werktags von **08.00 bis 12.30 Uhr** / les jours ouvrables de **08 h 00 à 12 h 30** ;

- **am 03/10/2022 von 16.00 Uhr bis 20.00 Uhr / le 03/10/2022 de 16 h 00 à 20 h 00 ;**

Für Einsichtnahmen bis 20.00 Uhr muss der Termin spätestens 24 Stunden im Voraus verabredet werden, bei ~~Herrn/Frau~~ **PLUM** - Tel.: **087/85 89 74** - E-Mail: **karin.plum@raeren.be** / Pour les consultations jusqu'à 20h00, rendez-vous doit être pris **au plus tard 24 heures à l'avance** auprès de **Mme PLUM** téléphone : **087/85 89 74** mail : **karin.plum@raeren.be**

Die öffentliche Untersuchung läuft vom 27/09/2022 bis zum 11/10/2022

L'enquête publique est ouverte le 27/09/2022 et clôturée le 11/10/2022

Schriftliche Beanstandungen und Bemerkungen können an das Gemeindegremium gerichtet werden:

Les réclamations et observations écrites sont à adresser au collège communal:

- per gewöhnliche Post an folgende Anschrift / par courrier ordinaire à l'adresse suivante: **Bauamt Raeren / Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30, 4730 RAEREN,**

- per Fax an die Nummer: / par télécopie au numéro : **087/ 65 28 88,**

- per E-Mail an / par courrier électronique à l'adresse suivante : **bauamt@raeren.be**

- durch Übergabe an / remises à (5) **Frau / Mme Plum** dont le bureau se trouve **Raeren, Hauptstraße 30**

Der Umschlag, das Fernschreiben oder die E-Mail trägt den Vermerk: **5567 – KONTNY**

L'enveloppe, la télécopie ou le courrier électronique portera la mention: **5567 - KONTNY**

Während desselben Zeitraums können die mündlichen Beanstandungen und Bemerkungen nach Verabredung bei **Frau Plum** oder bei der Abschlussitzung erörtert werden

Les réclamations et observations orales peuvent être formulées pendant la même période sur rendez-vous auprès de **Mme Plum** ou lors de la séance de clôture de l'enquête.

Die Abschlussitzung der öffentlichen Untersuchung findet an folgender Anschrift statt: **Bauamt Raeren am 11/10/2022, von 10.00 Uhr bis 11.00 Uhr**

La séance de clôture de l'enquête publique aura lieu à l'adresse suivante: **Urbanisme Raeren, le 11/10/2022 de 10h00 à 11h00.**

Der Berater für Raumordnung und Städtebau - ~~der Umweltberater - die Person, der damit beauftragt ist~~, Erklärungen über das Projekt abzugeben - ist **Frau K. PLUM** im Büro des **Bauamtes in Raeren, Hauptstraße 30**

Le conseiller en aménagement du territoire et en urbanisme - ~~le conseiller en environnement - la personne chargé(e) de donner des explications sur le projet~~ - est **Mme K. PLUM** dont le bureau se trouve à **Urbanisme Raeren, Hauptstraße 30**